

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 1<sup>er</sup> JUIN 2020 À 19 H SOUS LA PRÉSIDENCE DU MAIRE MONSIEUR VINCENT GÉRIN.**

**Le conseil de la municipalité siège en séance ordinaire ce 1<sup>er</sup> juin 2020 par vidéoconférence.**

**Sont présents à la rencontre la conseillère Stacey Belknap-Keet et les conseillers Patrick Proulx, Peter McHarg, Stéphane Richard, Robert Lacoste et Michael Crook, tous formant quorum conformément au Code Municipal et tous présents en vidéoconférence. Chacune de ces personnes s'est identifiée individuellement.**

**Assiste également à la séance, par vidéoconférence, Monsieur Bastien Lefebvre, directeur général et secrétaire-trésorier.**

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

**Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 19 h 15.**

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

**1.1 MODE DE TENUE DE LA SÉANCE**

**RÉS : 2020-101**

**CONSIDÉRANT** le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

**CONSIDÉRANT** les décrets subséquents qui prolongent cet état d'urgence, soit jusqu'au 3 juin 2020;

**CONSIDÉRANT** l'arrêté ministériel numéro 2020-029, daté du 26 avril 2020, de la ministre de la Santé et des Services sociaux, qui précise que toute séance peut se tenir à l'aide d'un moyen permettant à tous les membres de communiquer immédiatement entre eux ;

**CONSIDÉRANT QUE** selon ce même arrêté, lorsque la loi prévoit qu'une séance doit être publique, celle-ci doit être publicisée dès que possible par tout moyen permettant au public de connaître la teneur des discussions entre les participants et le résultat de la délibération des membres ;

**CONSIDÉRANT QU'**il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par visioconférence Zoom.

**EN CONSÉQUENCE,**

Il est proposé par le conseiller Michael Crook;  
Et appuyé par le conseiller Stéphane Richard

Et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents :

« **QUE** la présente séance du conseil sera tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y participer par visioconférence Zoom. »

*Adoptée*

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, JUNE 1<sup>st</sup>, 2020 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF THE MAYOR VINCENT GÉRIN.**

**The council of the municipality sits in regular session on June 1<sup>st</sup>, 2020 by video conference.**

**Councillor Stacey Belknap-Keet and Councillors Patrick Proulx, Peter McHarg, Stéphane Richard, Robert Lacoste and Michael Crook, all forming a quorum in accordance with the Municipal Code and all present in video conferences, are present. Each of these individuals identified themselves individually.**

**Also attending the meeting, by video conference, Mr. Bastien Lefebvre, Director General and Secretary-Treasurer.**

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

**Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order, at 7:15 p.m.**

He welcomes the Councillors.

**1.1 HOW TO HOLD THE SESSION**

**RÉS : 2020-101**

**CONSIDERING** Decree Number 177-2020 of March 13, 2020, which declared a state of health emergency throughout Quebec for an initial period of ten days;

**CONSIDERING** subsequent decrees extending this state of emergency until June 3, 2020;

**CONSIDERING** Ministerial Order Number 2020-029, dated April 26, 2020, from the Minister of Health and Social Services, which specifies that any meeting can be held in a means by which all members can communicate immediately with each other;

**CONSIDERING** that according to the same order, where the law stipulates that a sitting must be public, it must be publicized as soon as possible by any means by which the public can know the content of the discussions between the participants and the outcome of the members' deliberations;

**CONSIDERING** that it is in the public interest and to protect the health of the public, council members and municipal officers that this meeting be held in camera and that council members and municipal officers be allowed to attend and participate, deliberate and vote at the meeting by Zoom videoconference.

**CONSEQUENTLY,**

It is proposed by Councillor Michael Crook;  
And seconded by Councillor Stéphane Richard;

And resolved unanimously from the members of the council who are present:

**"THAT** this council meeting be held behind closed doors and **THAT** council members and municipal officers may participate by Zoom conference."

*Adopted*

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS.:2020-102**

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**QUE** l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout du point 13.8  
demandé par le conseiller Monsieur Patrick Proulx.

**ORDRE DU JOUR**

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
  - 1.1 *Mode de tenue de la séance*
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 4 MAI 2020**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX**
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**
  - 7.1 *Demande d'adhésion au COGESAF 2020*
  - 7.2 *Demande d'adhésion au CRE 2020*
  - 7.3 *Lettre du président de la FQM à la Vice-première ministre pour demande de report des paiements de la SQ*
  - 7.4 *Pétition pour la conservation de la Marina Massawippi à la plage d'Ayer's Cliff*
- 8. RAPPORT DU MAIRE / MRC**
  - 8.1 *FRR (Fond de rayonnement des régions) changement des critères et paramètres pour le programme*
- 9. RAPPORT COMITÉES**
  - 9.1 *Régie Incendie de l'Est*
    - 9.1.1 *Dépôt du procès-verbal de la rencontre du 7 mai*
  - 9.2 *Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook*
    - 9.2.1 *Dépôt du procès-verbal de la rencontre du 13 mai*
  - 9.3 *M.R.C.*
  - 9.4 *Régie du Parc Massawippi*
    - 9.4.1 *Dépôt du procès-verbal rencontre du 20 mai 2020 par vidéoconférence Zoom*
    - 9.4.2 *Communiqué de la Régie du parc Massawippi du 28 mai 2020*
- 10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**
  - 10.1 *Résolution pour accepter le rapport annuel pour la mise en œuvre des actions prévues au SCRI de la MRC Memphrémagog pour l'année 2019*
- 11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**
  - 11.1 *Dépôt rapport mensuel avril bornes de recharges*
  - 11.2 *Adoption du Règlement no. 2020-08 abrogeant*

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RÉS.:2020-102**

It is proposed by Councillor Robert Lacoste;  
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

**THAT** the agenda be adopted with the addition of point  
13.8 requested by Councillor Patrick Proulx.

**AGENDA**

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
  - 1.1 *Method of holding the meeting*
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF MAY 4, 2020**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 7. CORRESPONDENCE**
  - 7.1 *Registration request to the COGESAF 2020*
  - 7.2 *Registration request to the CRE 2020*
  - 7.3 *Letter of the president of the FQM to the Vice-prime-minister to request the postponement of payments to the SQ*
  - 7.4 *Petition for conservation of Marina Marcotte at the Ayer's Cliff beach*
- 8. MAYOR'S REPORT/ MRC**
  - 8.1 *FRR (Regional Outreach Fund) change of criteria and parameters for the program*
- 9. COMMITTEE REPORTS**
  - 9.1 *Régie Incendie de l'Est*
    - 9.1.1 *Tabling of the minutes of the meeting on May 7*
  - 9.2 *Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook*
    - 9.2.1 *Tabling of the minutes of the meeting on May 13*
  - 9.3 *M.R.C.*
  - 9.4 *Régie du Parc Massawippi*
    - 9.4.1 *Tabling of the meeting minutes of May 20, 2020 by videoconference Zoom*
    - 9.4.2 *Press release May 28, 2020 of the Regie du parc Massawippi*
- 10. PUBLIC SECURITY**
  - 10.1 *Resolution to accept the annual report for the implementation of the actions planned at the SCRI of the MRC Memphremagog for the year 2019*
- 11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE**
  - 11.1 *Tabling of the monthly report for April – Charging stations*
  - 11.2 *Adoption of By-law 2020-08 repealing By-law*

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire
Initiales du dir. général

<p><i>le Règlement no. 2018-09 concernant le traitement des élus</i></p> <p>11.3 <i>Résolution autorisant le Ministère du Revenu à communiquer les renseignements dont il dispose et qui sont nécessaire à l'inscription ClicSÉCUR au directeur général de la municipalité d'Ayer's Cliff, Monsieur Bastien Lefebvre</i></p> <p>11.4 <i>Dépôt du rapport financier et du rapport du vérification externe pour l'année 2019</i></p> <p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p>12.1 <i>Camp Youhou en opération en 2020 à partir du 22 juin</i></p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p>13.1 <i>Jardin du passage</i></p> <p>13.2 <i>Parc de la culture et stationnement</i></p> <p>13.3 <i>Jardin du souvenir et monument</i></p> <p>13.4 <i>Cartes postales Cœur Villageois</i></p> <p>13.5 <i>Dépliant touristique 2020</i></p> <p>13.6 <i>Projet plage urbaine à Ayer's Cliff sur le site du Fair</i></p> <p>13.7 <i>Salle communautaire – appel d'offre pour remplacement du revêtement extérieur</i></p> <p>13.8 <i>Sondage MADA</i></p> <p><b>14. VOIES PUBLIQUES AND CIRCULATION</b></p> <p>14.1 <i>Programme d'aide à la voirie locale – Volet redressement des infrastructures routières locales – RIRL chemin Brown's Hill</i></p> <p>14.2 <i>Projet station d'épuration des eaux et projet rue des Pins</i></p> <p><b>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</b></p> <p>15.1 <i>Dépôt du Procès-verbal du CCE 15 mai 2020</i></p> <p>15.2 <i>Résolution pour la sensibilisation à la protection du lac Massawippi contre les moules zébrées</i></p> <p>15.3 <i>Nomination des préposés au lavage et le poste de lavage</i></p> <p>15.4 <i>Entente intermunicipale concernant le prêt du préposé au mesurage des fosses septiques – autorisation de signature 2020</i></p> <p>15.5 <i>Avis de motion et dépôt du projet de règlement no 2020-09 relatif aux plantes nuisibles et envahissantes</i></p> <p><b>16. URBANISME</b></p>	<p><i>no. 2018-09 regarding <del>the remuneration of</del> elected officials</i></p> <p>11.3 <i>Motion authorizing the Ministry of Revenue to communicate the information it has and which is necessary for ClicSÉCUR registration to the Director General of the Municipality of Ayer's Cliff, Mr. Bastien Lefebvre</i></p> <p>11.4 <i>Tabling of the financial report and the external auditor's report for 2019</i></p> <p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p>12.1 <i>Camp Youhou in operation starting June 22, 2020</i></p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p>13.1 <i>Passage Garden</i></p> <p>13.2 <i>Culture Park and parking</i></p> <p>13.3 <i>Remembrance Garden and monument</i></p> <p>13.4 <i>Village Heart postcards</i></p> <p>13.5 <i>Tourist brochure 2020</i></p> <p>13.6 <i>Urban beach project at Ayer's Cliff on the Fairgrounds</i></p> <p>13.7 <i>Community Center – call for tender for replacement of exterior siding</i></p> <p>13.8 <i>MADA survey</i></p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p>14.1 <i>Local roads assistance program - Local Road Infrastructure Rehabilitation Section - RIRL Brown's Hill Road</i></p> <p>14.2 <i>Waste water treatment plant project and des Pins Street project</i></p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p> <p>15.1 <i>Tabling of the CCE minutes of May 15, 2020</i></p> <p>15.2 <i>Resolution to raise awareness about protecting Lake Massawippi from zebra mussels</i></p> <p>15.3 <i>Appointment of attendants for boat washing and the wash station</i></p> <p>15.4 <i>Intermunicipal agreement for the borrowing of the attendant for measuring septic tanks – authorization for signature – 2020</i></p> <p>15.5 <i>Notice of motion and tabling of Draft By-law 2020-09 regarding invasive and nuisance plants</i></p> <p><b>16. URBAN PLANNING</b></p>
---	---

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

16.1 Dépôt du Procès-verbal du CCU du 19 mai 2020

16.1.1 Matricule 1904-32-9454, lot 4 665 080, 982 rue Main, Zone Com-2, PIIA-1, demande de validation architecturale afin d'implanter un vestibule d'accès au commerce se situant au sous-sol.

16.1.2 Matricule 1805-72-2443, lot 4 664 817, 700 chemin Ripple Cove, Zone Rec-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'implanter un bâtiment accessoire servant de pavillon de piscine.

16.1.3 Matricule 1805-72-2443, lot 4 664 817, 700 chemin Ripple Cove, Zone Rec-5, demande de dérogation mineure afin d'implanter un bâtiment accessoire servant de pavillon de piscine en cour avant minimale.

16.1.4 Matricule 2005-14-0641, lot 4 665 290, 919 Bacon's Bay, Zone Res-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'altérer l'apparence d'une remise.

16.1.5 Matricule 1905-15-3447, lot 5 592 915, 3101 Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5, demande de validation architecturale afin de changer l'apparence et le revêtement et la couleur du revêtement extérieur de la résidence et du garage.

16.1.6 Matricules 1805-96-9987, 1905-06-1380 et 4 664 838, lots 5 715 282, 5 715 283, et 4 664 838, 3121-3129 Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'implanter une résidence avec piscine. /

16.1.7 Demande citoyenne pour que soit modifié l'article 70 du Règlement 2009-04 concernant le zonage pour ce qui est de l'interdiction de dômes et arches sur les piscines

16.2 Amendement au règlement d'urbanisme

16.2.1 Adoption du Règlement no. 2020-05 modifiant le Règlement no. 2009-03 concernant le plan d'urbanisme-REPORTÉ

16.2.2 Adoption du Règlement no. 2020-07 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage-REPORTÉ

16.2.3 Adoption du Règlement no. 2020-02 modifiant le Règlement no. 2009-06 concernant la construction-REPORTÉ

16.2.4 Adoption du Règlement no. 2020-04 modifiant le Règlement no. 2009-09 concernant le plan d'implantation et

16.1 Tabling of the CCU minutes of May 19, 2020

16.1.1 Roll number 1904-32-9454, lot 4,665,080, 982 Main Street, Zone Com-2, SPAIP-1, request for architectural validation in order to install a vestibule for access to commerce located in the basement.

16.1.2 Roll number 1805-72-2443, lot 4 664 817, 700 Ripple Cove Road, Zone Rec-5, SPAIP-5, request for architectural validation to install an accessory building serving as a pool pavilion.

16.1.3 Roll number 1805-72-2443, lot 4 664 817, 700 Ripple Cove Road, Zone Rec-5, request for minor exemption to install an accessory building serving as a pool pavilion in the minimum front yard.

16.1.4 Roll number 2005-14-0641, lot 4 665 290, 919 Bacon's Bay, Zone Res-5, SPAIP-5, request for architectural validation in order to alter the appearance of a shed.

16.1.5 Roll number 1905-15-3447, lot 5 592 915, 3101 Round Bay, Zone Res-4, SPAIP-5, request for architectural validation to change the appearance and the siding and the color of the exterior siding of the residence and the garage.

16.1.6 Roll numbers 1805-96-9987, 1905-06-1380 and 4,664,838, lots 5,715,282, 5,715,283, and 4,664,838, 3121-3129 Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5, request for architectural validation in order to establish a residence with a swimming pool.

16.1.7 Citizen's request to modify article 70 of By-law 2009-04 concerning zoning with regard to the prohibition of domes and arches on swimming pool.s

16.2 Amendment to the planning regulations

16.2.1 Adoption of By-law no. 2020-05 amending By-law no. 2009-03 concerning the urban plan-POSTPONED

16.2.2 Adoption of By-law no. 2020-07 amending By-law no. 2009-04 concerning zoning-POSTPONED

16.2.3 Adoption of By-law no. 2020-02 amending By-law no. 2009-06 concerning construction-POSTPONED

16.2.4 Adoption of By-law no. 2020-04 amending By-law no. 2009-09 concerning the site planning and architectural integration program

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

*d'intégration architecturale (PIIA)-  
REPORTÉ*

(SPAIP) -~~POSTPONED~~

16.2.5 Adoption du Règlement no. 2020-06  
modifiant le Règlement no. 2009-11  
concernant les projets particuliers de  
construction, de modification ou  
d'occupation d'un immeuble  
(PPCMOI)-REPORTÉ

16.2.5 Adoption of By-law no. 2020-06  
amending By-law no. 2009-11  
concerning specific projects for the  
construction, modification or  
occupancy of a building (PPCMOI) -  
POSTPONED

16.2.6 Adoption du Règlement no. 2020-03  
modifiant le Règlement no. 2009-07  
concernant les permis et certificats-  
REPORTÉ

16.2.6 Adoption of By-law no. 2020-03  
amending By-law no. 2009-07  
concerning permits and certificates-  
POSTPONED

16.3 Demande d'obtention de service SARP (Service  
d'aide-conseil en rénovation patrimoniale)

16.3 Request for SARP service (Service d'aide-  
conseil en rénovation patrimoniale)

*Adoptée*

*Adopted*

**17. AFFAIRES NOUVELLES**

**17. NEW BUSINESS**

**18. VARIA**

**18. VARIA**

**19. AJOURNEMENT – CLÔTURE**

**19. ADJOURNMENT - CLOSING**

*Adoptée*

*Adopted*

**3. COMPTES PAYABLES**

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**RÉS.: 2020-103**

**RES.: 2020-103**

**ATTENDU QUE** la direction générale a remis la liste des  
comptes à payer (chèques du 24 avril 2020 au 25 mai  
2020 inclusivement) et les déboursés directs (paies,  
remises gouvernementales, fonds de pension et assurances  
collectives), pour le mois de mai 2020;

**WHEREAS** the general management has given the list  
of accounts payable (checks from April 24, 2020 to May  
25, 2020 inclusively) and direct disbursements (pays,  
government remittances, pension funds and group  
insurance), for the month of May 2020;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;  
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet;  
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés  
pour la période du mois de mai 2020, telle que soumise et  
sommairement décrite ci-après :

To adopt the list of accounts payable and disbursements  
for the period of May 2020, as submitted and briefly  
described below:

Fonds d'administration

151 091,78 \$ pour les comptes à payer et  
40 855,90 \$ pour les déboursés directs.

Administration Funds

151 090.78 \$ for accounts payable and  
40 855.90 \$ for direct disbursements.

**ET D'**autoriser la direction générale à acquitter les  
comptes susmentionnés.

**AND TO** authorize the general management to discharge  
the above-mentioned accounts.

*Adoptée*

*Adopted*

**4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

**4. ADOPTION OF MINUTES**

**Adoption du procès-verbal de la séance tenue le 4 mai  
2020**

**Adoption of the minutes of the meeting held on May  
4, 2020**

**RÉS.: 2020-104**

**RES.: 2020-104**

**ATTENDU QUE** tous les membres du conseil ont reçus  
copie du procès-verbal de la séance du 4 mai 2020 et ils  
sont d'accord avec son contenu;

**WHEREAS** all the members of the council have  
received a copy of the minutes of the meeting of May 4,  
2020 and they agree with its content;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;  
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet;  
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

**QUE** le procès-verbal de la séance tenue le 4 mai 2020

**THAT** the minutes of the meeting held on May 4, 2020  
be adopted, as presented.

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

soit adopté, tel que présenté.

*Adoptée*

## 5. PÉRIODE DE QUESTIONS

Il y a 41 questions qui ont été reçues. Il y a 36 questions qui ont été répondues par le maire lors de la séance. Il y a 5 questions qui ont nécessité des vérifications et les réponses sont publiées sur le site internet de la Municipalité.

## 6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

Aucun point de discussion sur ce sujet lors de la rencontre.

## 7. CORRESPONDANCE

### RÉS. : 2020-105

- 7.1 Demande d'adhésion au COGESAF 2020
- 7.2 Demande d'adhésion au CRE 2020
- 7.3 Lettre du président de la FQM à la Vice-première ministre pour demande de report des paiements de la SQ
- 7.4 Pétition pour la conservation de la Marina Massawippi à la plage d'Ayer's Cliff

**ATTENDU QUE** la liste des correspondances reçues a été présenté aux membres du conseil;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;  
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

**QUE** la liste de correspondance déposée soit acceptée.

*Adoptée*

## 8. RAPPORT DU MAIRE /MRC

Monsieur le maire fait un bref résumé des dossiers en cours à la Mairie, à la MRC Memphremagog, au Parc Régional Massawippi.

- 1) FRR (fond de rayonnement des régions) auparavant FDT, révision des paramètres et critères pour le nouveau programme FRR

## 9. RAPPORTS DE COMITÉS

### 9.1 Régie Incendie de l'Est

#### 9.1.1 Dépôt du procès-verbal de la rencontre du 7 mai

Procès-verbal non reçu

### 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

#### 9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la rencontre du 13 mai

*Adopted*

## 5. QUESTION PERIOD

There are 41 questions that were received. There were 36 questions that were answered by the Mayor during the meeting. There are 5 questions that required verification and the answers are published on the Municipality's website.

## 6. BUSINESS ARISING FROM MINUTES

No point of discussion on this subject during the meeting.

## 7. CORRESPONDENCE

### RES. : 2020-105

- 7.1 Registration request to COGESAF 2020
- 7.2 Registration request to CRE 2020
- 7.3 Letter of the president of the FQM to the Vice-Prime Minister to request the postponement of payments to the SQ
- 7.4 Petition for conservation of Marina Marcotte at the Ayer's Cliff beach

**WHEREAS** the list of correspondence received was presented to the members of council;

It is moved by Councillor Peter McHarg;  
Seconded by Councillor Michael Crook;

**THAT** the correspondence list deposited be accepted.

*Adopted*

## 8. REPORT OF THE MAYOR / MRC

The mayor gives a brief summary of the files in progress at the Town Hall, at the MRC Memphremagog, at the Massawippi Regional Park.

- 1) FRR (*fond de rayonnement des régions*) formerly FDT, revision of parameters and criteria for the new FRR program

## 9. COMMITTEE REPORTS

### 9.1 Régie Incendie de l'Est

#### 9.1.1 Tabling of the minutes of the meeting held on May 7

Minutes not received

### 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

#### 9.2.1 Tabling of the minutes of the meeting held on May 13<sup>th</sup>

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

<p>Procès-verbal non reçu</p> <p><b>9.3 M.R.C.</b></p> <p>Aucun point</p> <p><b>9.4 Régie du Parc Massawippi</b></p> <p><b>9.4.1 Dépôt du procès-verbal rencontre du 20 mai 2020 par vidéoconférence Zoom</b></p> <p>Procès-verbal non-reçu</p> <p><b>9.4.2 Communiqué de la Régie</b></p> <p>Dépôt du communiqué de la Régie du parc Massawippi du 28 mai concernant l'entente non renouvelée avec Marina Marcotte pour la marina.</p> <p><b>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</b></p> <p><b>10.1 Résolution pour accepter le rapport annuel pour la mise en œuvre des actions prévues au SCRI de la MRC Memphremagog pour l'année 2019</b></p> <p><b>RÉS. : 2020-106</b></p> <p><b>CONSIDÉRANT QUE</b> la MRC de Memphremagog dispose d'un schéma de couverture de risques en sécurité incendie (SCRI) en vigueur pour son territoire depuis le 3 avril 2008, puis modifié le 1<sup>er</sup> septembre 2013;</p> <p><b>CONSIDÉRANT QUE</b> l'article 35 de loi sur la sécurité incendie stipule que « <i>Toute autorité locale ou régionale et toute régie intermunicipale chargée de l'application de mesures prévues à un schéma de couverture de risques doivent adopter par résolution et transmettre au ministre, dans les trois mois de la fin de leur année financière, un rapport d'activité pour l'exercice précédent et leurs projets pour la nouvelle année en matière de sécurité incendie</i> »;</p> <p><b>CONSIDÉRANT QUE</b> le conseil de la MRC a adopté, lors de sa séance du 18 mars dernier, le rapport annuel de mise en œuvre du SCRI pour l'année 2019 et transmis ledit rapport au ministère de la Sécurité publique (MSP);</p> <p><b>CONSIDÉRANT QUE</b> le MSP demande que chacune des municipalités visées par le rapport annuel de la MRC adopte le rapport qu'elle a produit et transmis à la MRC;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p>Et résolu</p> <p><b>QUE</b> le conseil du Village Ayer's Cliff accepte le rapport annuel déjà transmis à la MRC au regard de la mise en œuvre des actions prévues au SCRI de la MRC de Memphremagog pour l'année 2019.</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p><b>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</b></p> <p><b>11.1 Dépôt rapport mensuel avril bornes de recharges</b></p>	<p>Minutes not received</p> <p><b>9.3 R.C.M.</b></p> <p>No subject</p> <p><b>9.4 Régie du Parc Massawippi</b></p> <p><b>9.4.1 Tabling of the meeting minutes of May 20, 2020 by videoconference Zoom</b></p> <p>Minutes not received</p> <p><b>9.4.2 Communiqué from the Régie</b></p> <p>Tabling of the press release issued by the Régie du parc Massawippi on May 28 concerning the non-renewed agreement with Marina Marcotte for the marina.</p> <p><b>10. PUBLIC SECURITY</b></p> <p><b>10.1 Resolution to accept the annual report for the implementation of the actions planned at the SCRI of the MRC Memphremagog for the year 2019</b></p> <p><b>RES. : 2020-</b></p> <p><b>CONSIDERING</b> the Memphremagog MRC has a fire safety coverage plan (SCRI) in effect for its territory since April 3rd , 2008, then modified on September 1st , 2013;</p> <p><b>CONSIDERING THAT</b> Article 35 of the law on fire safety stipulates that "<i>Any local or regional authority and any intermunicipal board responsible for the application of measures provided for in a risk coverage plan must adopt by resolution and transmit to the Minister, within three months of the end of their fiscal year, an activity report for the previous fiscal year and their projects for the new year with regards to fire safety</i>";</p> <p><b>CONSIDERING THAT</b> the MRC's council adopted, at its meeting of March 18, the annual implementation report of the SCRI for 2019 and forwarded said report to the Ministry of Public Security (MSP);</p> <p><b>CONSIDERING</b> the MSP requests that each of the municipalities covered by the MRC's annual report adopt the report it has produced and forwarded to the MRC;</p> <p>It is moved by Councillor Patrick Proulx; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p>And resolved</p> <p><b>THAT</b> the council of Ayer's Cliff Village accepts the annual report already forwarded to the MRC with regards to the implementation of the actions planned at the SCRI of the Memphremagog MRC for 2019.</p> <p><i>Adopted</i></p> <p><b>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</b></p> <p><b>11.1 Tabling of the monthly report for April -</b></p>
---	---

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Le rapport mensuel d'utilisation des bornes de recharge pour le mois d'avril a été reçu et distribué à tous les membres du conseil.

**11.2 Adoption du Règlement no. 2020-08 abrogeant le Règlement no. 2018-09 concernant le traitement des élus**

**RÉS. : 2020-107**

**ATTENDU QUE** l'avis de motion et la présentation du présent règlement a été fait à la séance du conseil tenue le 4 mai 2020;

**ATTENDU QUE** ce règlement vise à abroger le Règlement no. 2018-09 concernant le traitement des élus;

**EN CONSÉQUENCE,**

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Stéphane Richard;

**ET RÉSOLU** que le Règlement no. 2020-08 est et soit adopté et entre en vigueur conformément à la loi.

*Adoptée*

**11.3 Résolution autorisant le Ministère du Revenu à communiquer les renseignements dont il dispose et qui sont nécessaire à l'inscription ClicSÉCUR au directeur général de la municipalité d'Ayer's Cliff, Monsieur Bastien Lefebvre**

**RÉS. : 2020-108**

**ATTENDU QU'**il est nécessaire que le Ministère du Revenu du Québec puisse communiquer tous les renseignements au directeur général dans l'exercice de ses fonctions;

**ATTENDU QU'**actuellement le Ministre du Revenu ne peut communiquer les renseignements au directeur général vu qu'aucune procuration de la municipalité à cet effet n'a été produite tel qu'exigé par le Ministre du Revenu;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Michael Crook;

**ET RÉSOLU**

**QUE** monsieur Bastien Lefebvre le directeur général et secrétaire trésorier, soit autorisé à signer au nom de la municipalité d'Ayer's Cliff, tous les documents requis pour l'inscription à clic SÉCUR et, généralement, à faire tout ce qu'il jugera utile et nécessaire à cette fin;

**QUE** le ministre du Revenu soit autorisé à communiquer au représentant les renseignements dont il dispose et qui sont nécessaires à l'inscription à ClicSÉCUR;

*Adoptée*

**11.4 Dépôt du rapport financier et du rapport de vérification externe pour l'année 2019**

**RÉS.: 2020-109**

**ATTENDU QUE** le rapport financier vérifié et consolidé

**charging stations**

The monthly report on the use of charging stations for the month of April has been received and distributed to all the Council members.

**11.2 Adoption of By-law no. 2020-08 repealing By-law no. 2018-09 concerning the remuneration of elected officials**

**RES. : 2020-107**

**WHEREAS** the present by-law was presented at the council meeting held on May 4, 2020;

**WHEREAS** this by-law's purpose is to repeal By-law 2018-09 concerning the remuneration of elected officials;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Stéphane Richard;

**AND RESOLVED** that By-law no. 2020-08 is adopted and comes into force in accordance with the Law.

*Adopted*

**11.3 Resolution authorizing the Ministry of Revenue to communicate the information it has which is necessary for ClicSÉCUR registration of the Director General of the Municipality of Ayer's Cliff, Mr. Bastien Lefebvre.**

**RES. : 2020-108**

**WHEREAS** it is necessary for the Quebec Ministry of Revenue to be able to communicate all information to the Director General in the performance of his duties;

**WHEREAS** currently, the Ministry of Revenue cannot communicate the information to the Director General since no proxy from the municipality to this effect has been produced, as required by the Minister of Revenue;

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Michael Crook;

**AND RESOLVED**

**THAT** Mr. Bastien Lefebvre, Director General and Secretary Treasurer, be authorized to sign in the name of the Municipality of Ayer's Cliff, all documents required for the inscription of ClicSÉCUR and, in general, to do whatever he deems useful and necessary for this purpose;

**THAT** the Minister of Revenue be authorized to communicate to the representative the information available and which is necessary for the registration with ClicSÉCUR.

*Adopted*

**11.4 Tabling of the financial report and the external auditor's report for 2019**

**RES.: 2020-109**

**WHEREAS** the audited and consolidated financial

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

pour l'année 2019 et le rapport du vérificateur externe ont été préparés par la firme Raymond Chabot Grant Thornton;

**ATTENDU QUE** le rapport financier et le rapport du vérificateur externe sont déposés à la présente réunion;

**ATTENDU QUE** les membres du conseil et le directeur général en ont pris connaissance;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Stéphane Richard;

**ET RÉSOLU QUE** ces rapports soient transmis au ministre au plus tard 64 jours à compter de la fin de la période d'état d'urgence sanitaire suivant une tolérance administrative du MAMH dans le contexte actuel de la pandémie du COVID-19.

*Adoptée*

## 12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES

### 12.1 Camp Youhou en opération en 2020 à partir du 22 juin

Le directeur général informe les membres du conseil que le camp Youhou sera en opération à partir du 22 juin dans le respect des directives de la santé publique qui s'imposent vu la situation du COVID-19. Une rencontre de parents virtuelle sera faite sur Facebook le 11 juin à 19h00.

## 13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME

### 13.1 Jardin du passage

#### RÉS. : 2020-110

**ATTENDU** la volonté de la municipalité de poursuivre l'amélioration des projets communautaires au cours de la saison estivale 2020 malgré les inconvénients occasionnés par la crise du COVID-19;

**ATTENDU QUE** le travail de réfection fait par le conseiller Michael Crook et l'agente de développement communautaire afin de poursuivre les projets d'amélioration des sites municipaux et de maintenir leur accès avec des mesures en période de COVID-19;

**ATTENDU QUE** parmi ces projets de la liste 2020 on y retrouve le *Jardin du passage*;

**ATTENDU QUE** vu la situation du COVID-19 les activités habituelles du *Jardin du passage* sont moins propices à mettre en place pour la saison estivale 2020 et que des solutions alternatives ont été soumises;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook; Appuyée par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**ET RÉSOLU QUE :**

- 1) Des fleurs soient plantées à la place des légumes pour éviter la manipulation d'outils de jardinage et de devoir mettre en place une station de lavage de mains.
- 2) De prévoir une petite équipe de bénévoles pour faire la mise en place, environ quatre personnes de manière à respecter la distanciation pendant la

report for 2019 and the report of the external auditor have been prepared by the firm Raymond Chabot Grant Thornton;

**WHEREAS** the financial report and the report of the external auditor are tabled at this meeting;

**WHEREAS** the members of Council and the Director General have read it;

It is proposed by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Stéphane Richard;

**AND RESOLVED THAT** these reports be sent to the Minister no later than 64 days from the end of the state of health emergency following an administrative tolerance of the MAMH in the current context of the COVID-19 pandemic.

*Adopted*

## 12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS

### 12.1 Camp Youhou in operation starting June 22, 2020

The Director General informs council members that Camp Youhou will be in operation as of June 22nd in accordance with the public health directives that are required given the situation of COVID-19. A virtual parents' meeting will be held on Facebook on June 11th at 7:00 p.m.

## 13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT

### 13.1 Passage Garden

#### RES. : 2020-110

**WHEREAS** the municipality's willingness to continue improving community projects during the 2020 summer season despite the inconveniences caused by the COVID-19 crisis;

**WHEREAS** the repair work done by Councillor Michael Crook and the community development agent to continue the improvement projects of municipal sites and maintain their access with measures during the COVID-19 period;

**WHEREAS** among these projects on the 2020 list is the *Passage Garden*;

**WHEREAS** given the situation of COVID-19, the usual activities of the *Passage Garden* are less conducive to implement for the 2020 summer season and that alternative solutions have been submitted;

It is moved by Councillor Michael Crook; Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

**AND RESOLVED THAT:**

- 1) Flowers be planted in place of vegetables to avoid the handling of gardening tools and the need to set up a hand washing station.
- 2) To foresee a small team of volunteers to do the planting, approximately four people, in order to respect distancing during the planting.
- 3) To begin work in early June and that a budget of

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

<p>plantation.</p> <p>3) De débiter le travail au début du mois de juin et qu'un budget de 200 \$ soit autorisé pour ce projet.</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p><b>13.2 Parc de la culture et stationnement</b></p> <p><b>RÉS. : 2020-111</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la volonté de la municipalité de poursuivre l'amélioration des projets communautaires au cours de la saison estivale 2020 malgré les inconvénients occasionnés par la crise du COVID-19;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le travail de réfection fait par le conseiller Michael Crook et l'agente de développement communautaire afin de poursuivre les projets d'amélioration des sites municipaux;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> parmi ces projets de la liste 2020 on y retrouve le Parc de la culture et le stationnement;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la firme Nature Eden a créé les plans pour le parc des Pionniers (phase 1) et que la phase 2 du projet est le Parc de la Culture et les espaces de stationnement pour la bibliothèque et la rue Wulftec;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la facture a été payée au complet avant Noël (11 700 \$) lorsque le transfert de direction a été fait et le projet a été mis en attente suivant la décision de la Légion au sujet des monuments;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> 60% du mandat est réalisé qu'il reste environ 40% du trop payé pour réaliser les plans d'aménagement pour le Parc de la Culture;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> deux (2) options ont été proposés et que l'option A soit retenu pour poursuivre le projet;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook; Appuyée par le conseiller Peter McHarg;</p> <p><b>ET RÉSOLU :</b></p> <p><b>DE</b> poursuivre les plans afin de planifier les espaces de stationnements rue Wulftec, espaces pour les véhicules et espaces vert.</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p><b>13.3 Jardin du souvenir et monument</b></p> <p>Pour ce dossier il a été demandé au directeur général de voir la possibilité de reporter le projet en 2021 en tenant compte de ne pas perdre la subvention obtenue, réponse à venir vérification en cours.</p> <p><b>13.4 Cartes postales Cœur Villageois</b></p> <p>Pour ce dossier une première version de carte postale a été déposée par Tourisme Cantons de l'Est. Cette première version a fait l'objet de commentaires menant à des modifications qui seront faites prochainement. Un budget de 300 \$ était suggéré pour apporter les corrections mais les dernières informations obtenues font mention que TCE fera une autre version en tenant compte des commentaires et sans frais, à suivre.</p>	<p>\$ 200 be authorized for this project.</p> <p><i>Adopted</i></p> <p><b>13.2 Culture Park and parking</b></p> <p><b>RES. : 2020-111</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the municipality's willingness to continue improving community projects during the 2020 summer season despite the inconveniences caused by the COVID-19 crisis;</p> <p><b>WHEREAS</b> the repair work done by Councillor Mike Crook and the community development agent to continue the improvement projects of the municipal sites;</p> <p><b>WHEREAS</b> among these projects on the 2020 list is the Culture Park and parking lot;</p> <p><b>WHEREAS</b> the firm Nature Eden created the plans for the Pioneer Park (Phase 1) and Phase 2 of the plan is the Culture Park and parking spaces for the library and Wulftec Street;</p> <p><b>WHEREAS</b> the invoice was paid in full before Christmas (\$11,700.00) when the management transfer was made and the project was put on hold following the Legion's decision regarding the monuments;</p> <p><b>WHEREAS</b> 60% of the mandate is completed with approximately 40% of the overpayment remaining to complete the development plans for the Culture Park;</p> <p><b>WHEREAS</b> two (2) options were proposed and option A was retained to continue the project;</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook; Seconded by Councillor Peter McHarg;</p> <p><b>AND RESOLVED :</b></p> <p><b>TO</b> pursue plans for parking spaces on Wulftec Street, long vehicle spaces and green spaces.</p> <p><i>Adopted</i></p> <p><b>13.3 Memorial Garden and Monument</b></p> <p>For this file, the Director General has been asked to look into the possibility of postponing the project to 2021, taking into account the possibility of not losing the grant obtained, a reply to which is currently being verified.</p> <p><b>13.4 Cœur Villageois postcards</b></p> <p>In this file, a first version of a postcard has been submitted by <i>Tourisme Cantons de l'Est</i>. This first version was the subject of comments leading to modifications that will be made shortly. A budget of \$300 was suggested to make the corrections but the latest information obtained mentions that TCE will make another version taking into account the comments and at no cost, to follow.</p>
--	---

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

**13.5 Dépliant touristique 2020**

Concernant les dépliants touristiques 2020 il a été convenu de ne pas faire d'impression vu la situation du COVID-19 et de mettre plus d'énergie pour le dépliant pour la saison 2021.

**13.6 Projet plage urbaine à Ayer's Cliff sur le site du Fair et au parc Tyler**

**RÉS. : 2020-112**

**ATTENDU** la volonté de la municipalité de maintenir ses parcs accessibles au cours de la saison estivale 2020 malgré les inconvénients occasionnés par la crise du COVID-19;

**ATTENDU QUE** l'ouverture des parcs municipaux doit se faire en suivant les directives de la direction de la santé publique en tenant compte entre autres des règles de distanciation;

**ATTENDU QUE** le travail de réflexion fait par le conseiller Michael Crook et l'agente de développement communautaire sur le sujet a permis d'établir une stratégie permettant l'ouverture du parc au cours du mois de juin avec des divertissements tels que décrit dans le document Plage urbaine du Parc Tyler;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook;  
Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;

**ET RÉSOLU :**

D'accepter les activités du parc Tyler comme mentionné dans le document explicatif de la plage urbaine du parc Tyler pour un montant de plus ou moins 2500 \$.

Adoptée

**13.7 Salle communautaire – appel d'offre pour remplacement du revêtement extérieur**

**RÉS. : 2020-113**

**ATTENDU QUE** le revêtement extérieur de la salle communautaire est à refaire, que la porte de façade est à remplacer et qu'il y a lieu d'installer des arrêts neige sur certaines parties du toit;

**ATTENDU QUE** l'option de peindre le revêtement a été vérifiée mais il en résulte que ce n'est pas possible étant donné le type de matériau;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook;  
Appuyée par le conseiller Peter McHarg;

**ET RÉSOLU :**

D'autoriser le directeur général à préparer le document d'appel d'offre pour ces travaux et de s'assurer que le devis tient compte des matériaux possibles à installer en conformité du PIIA dans ce secteur.

Adoptée

**13.5 2020 Tourist Brochure**

Concerning the 2020 tourist brochures, it was agreed not to print any given the situation of COVID-19 and to put more energy into the brochure for the 2021 season.

**13.6 Urban beach project at Ayer's Cliff on the Fairgrounds and Tyler Park**

**RES. : 2020-112**

**WHEREAS** the municipality wishes to maintain its parks accessible during the 2020 summer season despite the inconveniences caused by the COVID-19 crisis;

**WHEREAS** the opening of the municipal parks must be done following the directives of the Public Health Department, taking into account, among other things, the rules of distancing;

**WHEREAS** the reflection work done by Councillor Mike Crook and the Community Development Officer on the subject has made it possible to establish a strategy allowing the opening of the park during the month of June with entertainment as described in the document Tyler Park Urban Beach;

It is moved by Councillor Michael Crook;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

**AND RESOLVED:**

**TO** accept the activities at Tyler Park as mentioned in the Tyler Park Urban Beach explanatory document for an approximate amount of \$ 2500.

*Adopted*

**13.7 Community Center – call for tender for replacement of exterior siding**

**RES. : 2020-113**

**WHEREAS** the exterior siding of the community hall needs to be redone, the front door needs to be replaced and snow stoppers need to be installed on certain parts of the roof;

**WHEREAS** the option to paint the siding has been verified but it is not possible given the type of material;

It is moved by Councillor Michael Crook;  
Seconded by Councillor Peter McHarg;

**AND RESOLVED :**

**TO** authorize the Director General to prepare the call for tender document for this work and ensure that the specifications take into account the possible materials to be installed in accordance with the SPAI in this sector.

*Adopted*

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

**13.8 Sondage – MADA**

**RÉS. : 2020-114**

**ATTENDU QUE** la municipalité désire dresser un portrait de la situation des aînés sur son territoire;

**ATTENDU QUE** le meilleur moyen d'obtenir l'information permettant de dresser le portrait d'un groupe d'individus se fait par un questionnaire-sondage;

**ATTENDU QUE** pour motiver la participation des aînés à remplir le sondage, une idée de cadeau a été proposé par le comité MADA;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx;  
Appuyée par le conseiller le conseiller Michael Crook;

D'accorder une dépense de 250\$ pour l'achat d'autocollants, de sacs réutilisables et de crayons à l'effigie de la municipalité.

*Adoptée*

**14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION**

**14.1 Programme d'aide à la voirie locale – Volet redressement des infrastructures routières locales – RIRL chemin Brown's Hill**

**RÉS. : 2020-115**

**ATTENDU QUE** la municipalité d'Ayer's Cliff a pris connaissance des modalités d'application du volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) ;

**ATTENDU QUE** les interventions visées dans la demande d'aide financière sont inscrites à l'intérieur d'un plan d'intervention pour lequel la MRC de Memphrémagog a obtenu un avis favorable du ministère des Transports;

**ATTENDU QUE** la municipalité d'Ayer's Cliff désire présenter une demande d'aide financière au Ministère pour la réalisation de travaux admissibles dans le cadre du volet RIRL du PAVL;

**ATTENDU QUE** seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière ;

**ATTENDU QUE** la municipalité d'Ayer's Cliff s'engage à obtenir le financement nécessaire à la réalisation de l'ensemble du projet, incluant la part du Ministère ;

**ATTENDU QUE** la municipalité d'Ayer's Cliff choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante soit l'estimation détaillée du coût des travaux ;

**POUR CES MOTIFS,**

Il est proposé par le conseiller Michael Crook;  
Appuyée par le conseiller Patrick Proulx;

**QUE** le conseil de la municipalité d'Ayer's Cliff autorise la présentation d'une demande d'aide financière pour les travaux admissibles, confirme son engagement à faire réaliser les travaux selon les modalités d'application en vigueur et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci,

**13.8 Sondage – MADA**

**RÉS. : 2020-114**

1

**WHEREAS** the Municipality wishes to develop a portrait of the situation of seniors in its territory;

**WHEREAS** the best way to get the information to create a portrait of a group of individuals is through a survey questionnaire;

**WHEREAS** to motivate the participation of seniors in completing the survey, a gift idea was proposed by the MADA Committee;

It is moved by Councillor Patrick Proulx;  
Seconded by Councillor Michael Crook;

**TO** grant an expense of \$ 250 for the purchase of stickers, reusable bags and pencils bearing the image of the Municipality.

*Adopted*

**14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC**

**14.1 Local roads assistance program - Local Road Infrastructure Rehabilitation Section - RIRL Brown's Hill Road**

**RES. : 2020-115**

**WHEREAS** the Municipality of Ayer's Cliff has taken note of the terms of application of the Local Road Infrastructure Rehabilitation (RILR) section of the Local Roads Assistance Program (PAVL);

**WHEREAS** the interventions referred to in the request for financial assistance are included in an intervention plan for which the Memphremagog RCM has obtained a favorable opinion from the Ministry of Transport;

**WHEREAS** the Municipality of Ayer's Cliff wishes to submit a request for financial assistance to the Ministry for the carrying out of eligible work under the section RIRL of the PAVL ;

**WHEREAS** only work carried out after the date appearing on the announcement letter is eligible for financial assistance;

**WHEREAS** the Municipality of Ayer's Cliff undertakes to obtain the necessary funding to carry out the entire project, including the Ministry's share;

**WHEREAS** the Municipality of Ayer's Cliff chooses to establish the source of calculation of the financial assistance according to the following option, namely the detailed estimate of the cost of the work ;

**FOR THESE REASONS,**

It is moved by Councillor Michael Crook;  
Seconded by Councillor Patrick Proulx;

**THAT** the Council of the Municipality of Ayer's Cliff authorizes the submission of an application for financial assistance for eligible work, confirms its commitment to have the work done according to the terms and

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

l'aide financière sera résiliée.

*Adoptée*

**14.2 Projet station d'épuration des eaux et projet rue des Pins**

**RÉS. : 2020-116**

**ATTENDU QU'**il est nécessaire d'exécuter des travaux de réparation de la cour de la station de traitement des eaux usées;

**ATTENDU QU'**il est nécessaire d'exécuter des travaux de correction pour l'écoulement des eaux de la rue des Pins;

**ATTENDU QUE** le contremaître des travaux publics a reçu une estimation du projet telle que décrite dans l'estimation de l'entreprise Pavage Orford inc;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;

**ET RÉSOLU :**

D'autoriser la réalisation des travaux au montant estimé de 10 000\$ plus taxes applicables.

*Adoptée*

**15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU**

**15.1 Dépôt du Procès-verbal du CCE 15 mai 2020**

Dépôt du procès-verbal de la rencontre du 15 mai faite par communication téléphonique et chacun des membres du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du 15 mai 2020.

**15.2 Résolution pour la sensibilisation à la protection du lac Massawippi contre les moules zébrées**

Cette résolution a été présentée à la séance du mois de mai, que des modifications ont été demandées pour l'adapter à la municipalité d'Ayer's Cliff. Ces modifications sont en cheminement et le projet de résolution sera présenté pour la séance du mois de juillet.

**15.3 Nomination des préposés au lavage et le poste de lavage**

**RÉS. : 2020-117**

**ATTENDU QUE** le Règlement no. 2015-06 concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes prévoit la nomination de préposés ;

**ATTENDU QUE** la municipalité doit nommer, par résolution, ses préposés;

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;  
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;

**QUE** Mesdames Linda Grenon, Marilou Quessy, Maryse Lévesque et Cassandra Verpaelst ainsi que Messieurs Allen Jackson et Robert Côté à titre de préposés à la

conditions in force and recognizes that in case of non-compliance, the financial assistance will be terminated.

*Adopted*

**14.2 Waste water treatment plant project and des Pins Street project**

**RES. : 2020-116**

**WHEREAS** it is necessary to carry out repair work on the yard of the wastewater treatment plant;

**WHEREAS** it is necessary to carry out remedial work to correct the drainage on des Pins Street;

**WHEREAS** the public works foreman has received an estimate for the project as described in the estimate prepared by *Pavage Orford inc*;

It is moved by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

**AND RESOLVED :**

**TO** authorize the work at an estimated amount of \$10,000 plus applicable taxes.

*Adopted*

**15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE**

**15.1 Tabling of the CCE minutes of May 15, 2020**

Tabling of the minutes of the May 15<sup>th</sup> meeting held by telephone and each council member received a copy of the minutes of the May 15, 2020 meeting.

**15.2 Resolution to raise awareness about protecting Lake Massawippi from zebra mussels**

This resolution was presented at the May meeting, that modifications were requested to adapt it to the Municipality of Ayer's Cliff. These modifications are in progress and the draft resolution will be presented for the July meeting.

**15.3 Appointment of attendants for boat washing and the wash station**

**RES. : 2020-117**

**WHEREAS** By-law no. 2015-06 concerning nuisances and aimed at preventing infestation of zebra mussels and other invasive exotic species provides for the nomination of attendants;

**WHEREAS** the municipality must appoint, by resolution, its attendants;

It is moved by Councillor Robert Lacoste;  
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

**THAT** Linda Grenon, Marilou Quessy, Maryse Lévesque, Cassandra Verpaelst, Allen Jackson et Robert

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire
Initiales du dir. général

station de lavage du parc Massawippi à Ayer's Cliff.

Côté as attendants at the boat washing station of Park Massawippi in Ayer's Cliff.

*Adoptée*

*Adopted*

**15.4 Entente intermunicipale concernant le prêt du préposé au mesurage des fosses septiques – autorisation de signature 2020**

**15.4 Intermunicipal agreement for the borrowing of the attendant for measuring septic tanks – authorization for signature - 2020**

**RÉS. : 2020-118**

**RES. : 2020-118**

**ATTENDU QU'**il est nécessaire de procéder au mesurage de l'épaisseur de l'écume et des boues ainsi que la vidange des fosses septiques annuellement en conformité au règlement 2012-07;

**WHEREAS** it is necessary to measure the thickness of the scum and sludge as well as the emptying of the septic tanks annually in compliance with By-law 2012-07;

**ATTENDU QUE** le préposé au mesurage est un employé de la municipalité du canton d'Orford découlant d'une entente renouvelable annuellement;

**WHEREAS** the measuring attendant is an employee of the Municipality of the Township of Orford, pursuant to an agreement that is renewable annually;

**ATTENDU QUE** l'entente a été reçue et doit être signée et retournée;

**WHEREAS** the agreement has been received and must be signed and returned;

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste Appuyé par le conseiller Michael Crook;

It is moved by Councillor Robert Lacoste;  
Seconded by Councillor Michael Crook;

**QUE** le maire, Vincent Gérin, et le directeur général, Bastien Lefebvre, soient autorisés à signer pour et au nom de la municipalité l'entente intermunicipale concernant le prêt du préposé au mesurage des fosses septiques préparée par la Municipalité du Canton d'Orford, telle que présentée.

**THAT** Mayor Vincent Gérin, and the Director General, Bastien Lefebvre, be authorized to sign for and in the name of the Municipality, the intermunicipal agreement concerning the borrowing of the attendant for the measuring of septic tanks prepared by the Municipality of the Township of Orford, as presented.

*Adoptée*

*Adopted*

**15.5 Avis de motion et dépôt du projet de règlement no 2020-09 relatif aux plantes nuisibles et envahissantes**

**15.5 Notice of motion and presentation of Draft By-law no. 2020-09 regarding nuisance and invasive plants**

Le conseiller Robert Lacoste donne un AVIS DE MOTION pour le projet de règlement 2020-09 relatif aux plantes nuisibles et envahissantes.

Councillor Robert Lacoste gives NOTICE OF MOTION for Draft By-law 2020-09 concerning nuisance and invasive plants.

Le conseiller Robert Lacoste a déposé le projet de règlement visant plus particulièrement à favoriser l'éradication des plantes nuisibles et envahissantes avec une dispense de lecture.

Councillor Robert Lacoste tabled this draft by-law aimed more specifically at favouring the eradication of nuisance and invasive plants with a reading exemption.

Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l'avis de motion.

Council members have received the draft by-law related to the notice of motion.

**16. URBANISME**

**16. URBAN PLANNING**

**16.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du CCU tenue le 19 mai 2020**

**16.1 Tabling of the minutes of the CCU meeting held on May 19, 2020**

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 19 mai 2020.

Each member of council received a copy of the minutes of the Land-use Planning Advisory Committee meeting held on May 19, 2020.

**16.1.1 Demande de validation architecturale : Matricule 1904-32-9454, lot 4 665 080, 982 rue Main, Zone Com-2, PIIA-1**

**16.1.1 Request for architectural validation: Roll number 1904-32-9454, lot 4 665 080, 982 Main Street, Zone Com-2, SPAI-1**

**RÉS. : 2020-119**

**RES. : 2020-119**

**ATTENDU QUE** le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété suivante : Matricule 1904-32-9454, lot 4 665

**WHEREAS** the Urban Planning Advisory Committee analyzed the architectural validation request for the following property: Roll number 1904-32-9454, lot 4

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

080, 982 rue Main, Zone Com-2, PIIA-1;

**ATTENDU QUE** la demande consiste à permettre l'implantation d'un vestibule d'accès au commerce se situant au sous-sol;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet, le CCU a conclu que la demande **est incomplète**;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**D'**accepter la recommandation du CCU à ce que le demandeur complète sa demande et fournisse les documents et informations manquantes pour permettre la suite de l'analyse de sa demande.

*Adoptée*

**16.1.2 Matricule 1805-72-2443, lot 4 664 817, 700  
Chemin Ripple Cove, Zone Rec-5, PIIA-5,  
demande de validation architecturale afin  
d'implanter un bâtiment accessoire servant de  
pavillon de piscine**

**RÉS. : 2020-120**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'un bâtiment accessoire servant de pavillon de piscine pour la piscine en place, situé à 1m de la route;

**ATTENDU QUE** le revêtement extérieur des murs sera en clins de bois de couleur crème comme le bar de l'hôtel et de l'agrandissement accepté;

**ATTENDU QUE** la toiture sera en bardeaux de cèdre de couleur naturelle;

**ATTENDU QUE** les fenêtres, fascias et soffites du bâtiment comme ceux du bâtiment principal, soit en PVC blanc;

**ATTENDU QUE** l'aménagement paysager sera comme l'original avec chemin en tranches d'ardoise, altéré pour laisser place au bâtiment et avec l'ajout d'un espace de tables de pique-nique rondes;

**ATTENDU QUE** la pente arrondie et le couvert végétal, dont des conifères qui seront ajoutés, en font un endroit discret pour le bâtiment par rapport au lac;

**ATTENDU QUE** les documents déposés pour évaluation du comité sont un certificat de localisation, plan d'implantation, des photos pour matériaux de revêtement et photos du positionnement;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité, le comité **recommande** au conseil d'**accepter** le projet tel que présenté avec la considération que les volets des fenêtres s'harmonisent avec le bâtiment principal;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**D'**accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

*Adoptée*

665 080, 982 Main Street, Zone Com-2, SPAI-1;

**WHEREAS** this request consists in allowing the construction of an access vestibule for a business in the basement;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project, the CCU concluded that the request is **incomplete**;

It is moved by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

**TO** accept the recommendation from the CCU that the applicant completes the application and provide the missing documents and information to allow further analysis of this application.

*Adopted*

**16.1.2 Roll number 1805-72-2443, Lot 4 664 817, 700  
Ripple Cove Road, Zone Rec-5, SPAI-5,  
request for architectural validation to allow  
the establishment of an accessory building to  
serve as a pool house**

**RES. : 2020-120**

**WHEREAS** the request for architectural validation to allow the establishment of an accessory building to be used as a pool pavilion for the swimming pool in place, located 1m from the road;

**WHEREAS** the exterior siding of the walls will be of cream-coloured wooden clapboard like the bar of the hotel and the accepted expansion;

**WHEREAS** the roof will be made of natural colored cedar shingles. Windows, fascia and soffit of the building will be the same as the main building, white PVC;

**WHEREAS** the landscape layout will be like the original with a slate path, altered to make room for the building, with the addition of a space for round picnic tables. Rounded slope and plant cover, including conifers that will be added, will make it a discreet location for the building in relation to the lake;

**WHEREAS** the documents tabled for the committee's assessment is a certificate of location, layout plans, photos for materials from siding and photos of the positioning;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to SPAI-5 criteria by the committee members, the committee recommends that Council accept the project as presented with the consideration that window shutters match with the main building;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

**TO** accept the request as recommended by the CCU.

*Adopted*

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

**16.1.3 Matricule 1805-72-2443, lot 4 664 817, 700 chemin Ripple Cove, Zone Rec-5, demande de dérogation mineure afin d'implanter un bâtiment accessoire servant de pavillon de piscine en cour avant minimale.**

**RES. : 2020-121**

**ATTENDU** la demande de dérogation porte à sur la permission d'implanter pavillon de piscine avec toilettes et espace de rangement;

**ATTENDU QUE** le règlement municipal prévoit qu'un bâtiment accessoire de ce type ne peut se trouver dans les 9m de l'emprise d'une rue bien que la rue soit privée et passe au travers du terrain;

**ATTENDU QUE** la demande de dérogation mineure consiste à permettre l'implantation à 1m de l'emprise de rue pour le coin est et 3m de l'emprise de rue pour le coin ouest, donc un empiètement de 8m et 6m respectivement dans la cour avant minimale du côté opposé de la rue à l'adresse civique;

**ATTENDU QUE** le pavillon est destiné à offrir aux invités des toilettes accessibles à l'extérieur de l'hôtel, à proximité et centralisé des activités extérieures;

**ATTENDU QUE** l'objectif étant aussi de positionner le plus possible à un endroit discret et de ne pas interférer avec les perspectives vues du lac, ainsi que préserver les arbres existants;

**ATTENDU QUE** le pavillon doit être implanté pour que les gens dans l'aire de piscine clôturée aient accès au pavillon;

**ATTENDU QUE** le seul endroit sur le terrain répondant à ces critères est l'implantation proposée;

**ATTENDU QUE** les documents déposés avec la demande de dérogation ont été présentés aux membres du CCU et qu'il s'agit des motifs et des plans d'implantation déposés avec le dossier 8;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des enjeux, des objectifs et des visions de la municipalité, le comité **recommande** au conseil, **d'accepter** la demande de dérogation mineure puisque la dérogation demandée répond aux critères de l'article 145.4 al.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme a-19.1, et aux sept critères d'évaluation et de restrictions de l'article 26 du Règlement 2009-10 concernant les dérogations mineures;

**ATTENDU QU'**aucun voisin immédiat n'en souffre préjudice;

**ATTENDU QUE** l'emplacement proposé est le mieux adapté pour ce type de bâtiment, voir le seul;

**ATTENDU QUE** la façade faisant face à la rue est sans fenêtres et que la rue est privée;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard; Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**D'accepter** la demande telle que recommandée par le CCU.

**16.1.3 Roll number 1805-72-2443, lot 4 664 817, 700 Ripple Cove Road, Zone Rec-5, request for a minor variance in order to install an accessory building serving as a pavilion for a pool in the minimum front yard margin**

**RES. : 2020-121**

**WHEREAS** the application for a minor variance is for the permission to install a pool house with toilets and space storage space;

**WHEREAS** the municipal by-law stipulates that an accessory building of this type cannot be located within 30 feet of a street boundary, even though the street is private and passes through the land site;

**WHEREAS** the request for minor exemption is to allow the installation at 1m from the boundary of the street for the East corner and 3m from the boundary of the street for the West corner, causing an encroachment of 8m and 6m respectively in the minimum front yard on the across the street from the street address;

**WHEREAS** the purpose of the pavilion is to offer to guests access to washrooms outside of the hotel, in proximity and centralization of outdoor activities;

**WHEREAS** the objective is also to position ,as much as possible, in a discreet location and not to interfere with views of the lake, as well as preserve existing trees;

**WHEREAS** the pavilion must be installed so that the people within the fenced-in pool area have access to the pavilion;

**WHEREAS** the only place on the site meeting this criteria is the proposed site;

**WHEREAS** the documents tabled with the minor variance request were presented to the members of the of the CCU and that these are the reasons and the plans filed with File 8;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project based on the issues, the objectives and visions of the municipality, the committee **recommends** that Council **accept** the request for minor variance since the request satisfies the criteria of Article 145.4 para.2 of the Act on planning and urbanism, a-19.1, and to the seven assessment and restriction criteria in section 26 of By-law 2009-10 concerning minor variances;

**WHEREAS** no immediate neighbours are affected by prejudice;

**WHEREAS** the proposed site is the best location suitable for this type of building, if not the only one;

**WHEREAS** the facade facing the street is without windows and that the street is private;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard; Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

**TO** accept the request as recommended by the CCU.

**Adopted**

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

*Adoptée*

**16.1.4 Demande de validation architecturale :**  
**Matricule 2005-14-0641, lot 4 665 290, 919**  
**Chemin Bacon's Bay, Zone Res-5, PIIA-5**

**RÉS. : 2020-122**

**ATTENDU QUE** le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété au matricule 2005-14-0641, lot 4 665 290, 919 chemin Bacon's Bay, Zone Res-5, PIIA-5;

**ATTENDU QUE** la demande consiste à permettre d'altérer l'apparence d'une remise;

**ATTENDU QUE** le projet respect les critères du PIIA-5 selon le Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

*Adoptée*

**16.1.5 Demande de validation architecturale :**  
**Matricule 1905-15-3447, lot 5 592 915, 3101**  
**Chemin Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5**

**RÉS. : 2020-123**

**ATTENDU QUE** le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété au matricule 1905-15-3447, lot 5 592 915, 3101 chemin Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5;

**ATTENDU QUE** la demande consiste à permettre de changer l'apparence et le revêtement et la couleur du revêtement extérieur de la résidence et du garage;

**ATTENDU QUE** le projet respect les critères du PIIA-5 selon le Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

*Adoptée*

**16.1.6 Demande de validation architecturale :**  
**Matricules 1805-96-9987, 1905-06-1380 et**  
**1905-06-4180, lots 5 715 282, 5 715 283 et 4**  
**664 838, 3121-3129 Chemin Round Bay,**  
**Zone Res-4, PIIA-5**

**RÉS. : 2020-124**

**ATTENDU QUE** le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété aux matricules 1805-96-9987, 1905-06-1380 et 1905-06-4180, lots 5 715 282 et 4 664 838, 3121-3129 Chemin Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5;

**16.1.4 Request for architectural validation: Roll Number 2005-14-0641, lot 4 665 290, 919 Bacon's Bay Road, Zone Res-5, SPAI-5**

**RES. : 2020-122**

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee has analyzed the request for architectural validation for the following property: Roll number 2005-14-0641, lot 4 665 290, 919 Bacon's Bay Road, Zone Res-5, SPAI-5;

**WHEREAS** the request consists of allowing the alteration of the appearance of a shed;

**WHEREAS** the project meets the criteria of SPAI-5 according to the Site Planning and architectural integration program (PIIA);

It is proposed by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Michael Crook;

**To** accept the request as recommended by the CCU.

*Adopted*

**16.1.5 Request for architectural validation: Roll number 1905-15-3447, lot 5 592 915, 3101 Round Bay Road, Zone Res-4, SPAI-5**

**RES. : 2020-123**

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee has analyzed the request for architectural validation for the following property: Roll number 1905-15-3447, lot 5 592 915, 3101 Round Bay Road, Zone Res-4, SPAI-5;

**WHEREAS** the request consists in allowing the change of the appearance and color of the exterior siding of the residence and the garage;

**WHEREAS** the project meets the criteria of SPAI-5 in accordance with the Site Plan By-law and architectural integration program (PIIA);

It is proposed by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

**TO** accept the request as recommended by the CCU.

*Adopted*

**16.1.6 Request for architectural validation: Roll numbers 1805-96-9987, 1905-06-1380 and 1905-06-4180, lots 5 715 282, 5 715 283 and 4 664 838, 3121-3129 Round Bay Road, Zone Res-4, SPAI-5**

**RES. : 2020-124**

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee has analyzed the request for architectural validation for the following property: Roll numbers 1805-96-9987, 1905-06-1380 and 1905-06-4180, lots 5 715 282 and 4 664 838, 3121-3129 Round Bay Road, Zone Res-4, SPAI-5;

**WHEREAS** the request consists in allowing the construction of a residence with a swimming pool;

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

**ATTENDU QUE** la demande consiste à permettre l'implantation d'une résidence avec piscine;

**ATTENDU QUE** le projet respecte les critères du PIIA-5 selon le Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**D'**accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

*Adoptée*

**16.1.7 Demande citoyenne pour amendement au Règlement no. 2009-04 concernant le zonage**

**RÉS. : 2020-125**

**ATTENDU QU'**un citoyen a demandé pour que soit modifié l'article 70 du Règlement no. 2009-04 concernant le zonage pour ce qui est de l'interdiction de dômes et arches sur les piscines;

**ATTENDU QUE** l'article 71 ressort comme étant l'article à modifier, plutôt que l'article 70 respectivement applicables aux bâtiments accessoires et principaux, pour n'être relatif qu'aux piscines extérieures;

**ATTENDU QUE** l'inspecteur a été mandaté pour analyser la forme que prendra la modification et il propose l'ajout suivant à l'article 71(6)e – Règlement 2009-04 :

*« Il est permis de remplacer une clôture par une structure qui recouvre entièrement la piscine. Cette structure peut avoir une forme arquée et doit être faite de membrures d'aluminium recouvertes de panneaux rigides de polycarbonate ou matériau équivalent. Elle doit être homologuée et respecter toutes les normes de sécurité en vigueur visant les piscines du présent article. Elle est considérée comme faisant partie intégrante de la piscine en ce qui concerne les différentes marges d'implantation à respecter et ne peut pas excéder une hauteur hors tout de 3 mètres ».*

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**D'**accepter l'ajout telle que proposé par l'inspecteur municipal en bâtiment et en environnement et qu'un mandat de préparation d'amendement au règlement de zonage soit donné à la firme d'urbaniste conseil de la municipalité

*Adoptée*

**16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme**

**16.2.1 Adoption du Règlement no. 2020-05 modifiant le Règlement no. 2009-03 concernant le plan d'urbanisme-REPORTÉE**

L'adoption de ce règlement est reportée.

**16.2.2 Adoption du Règlement no. 2020-07 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage-REPORTÉE**

L'adoption de ce règlement est reportée.

**WHEREAS** the project meets the criteria of SPAI-5 as per the Site Planning By-law and architectural integration program (PIIA);

It is proposed by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

**To** accept the request as recommended by the CCU.

*Adopted*

**16.1.7 Citizen's request for an amendment to By-law 2009-04 regarding zoning**

**RES. : 2020-125**

**WHEREAS** a citizen has requested that Section 70 of By-Law No. 2009-04 concerning zoning be amended with respect to the prohibition of domes and arches on swimming pools;

**WHEREAS** Section 71 appears as the section to be amended, rather than Section 70 respectively applicable to accessory and main buildings, to be relative only to outdoor swimming pools;

**WHEREAS** the Inspector was mandated to analyze the form that the amendment will take, and he proposes the following addition to Section 71(6)e - By-law 2009-04:

*"It is permitted to replace a fence with a structure that completely covers the pool. This structure may have an arched shape and must be made of aluminum frames covered with rigid panels of polycarbonate or equivalent material. It must be approved and comply with all safety standards in effect for swimming pools in this section. It is considered to be an integral part of the pool with respect to the various setbacks to be respected and may not exceed an overall height of 3 metres".*

It is proposed by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

**TO** accept the addition as proposed by the municipal building and environment inspector and that a mandate for the preparation of an amendment to the zoning by-law be given to the urban planning consulting firm of the municipality.

*Adopted*

**16.2 Amendments to planning regulations**

**16.2.1 Adoption of By-law no. 2020-05 amending By-law no. 2009-03 concerning the urban plan-POSTPONED**

The adoption of this by-law is postponed.

**16.2.2 Adoption of By-law no. 2020-07 amending By-law no. 2009-04 concerning zoning-POSTPONED**

The adoption of this by-law is postponed.

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

<p><b>16.2.3 Adoption du Règlement no. 2020-02 modifiant le Règlement no. 2009-06 concernant la construction-REPORTÉE</b></p> <p>L'adoption de ce règlement est reportée.</p> <p><b>16.2.4 Adoption du Règlement no. 2020-04 modifiant le Règlement no. 2009-09 concernant le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)-REPORTÉE</b></p> <p>L'adoption de ce règlement est reportée.</p> <p><b>16.2.5 Adoption du Règlement no. 2020-06 modifiant le Règlement no. 2009-11 concernant les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)-REPORTÉE</b></p> <p>L'adoption de ce règlement est reportée.</p> <p><b>16.2.6 Adoption du Règlement no. 2020-03 modifiant le Règlement no. 2009-07 concernant les permis et certificats-REPORTÉ</b></p> <p>L'adoption de ce règlement est reportée.</p> <p><b>16.3 Demande d'obtention de service SARP (Service d'aide-conseil en rénovation patrimoniale)</b></p> <p><b>RÉS. : 2020-126</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la demande de participation au <i>Service d'aide-conseil en rénovation patrimoniale</i> qui doit être renouvelée pour l'année 2020;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> l'année dernière une seule demande a été faite dans le cadre de ce programme;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard; Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;</p> <p><b>QUE</b> la Municipalité ne participera pas en 2020 au Service d'aide Conseil en rénovation patrimoniale (SARP), selon les modalités du volet 3 convenues entre la MRC et la firme SARP, jusqu'à un montant maximum de 1 000\$.</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p><b>17. AFFAIRES NOUVELLES</b> Aucun sujet</p> <p><b>18. VARIA</b> Aucun sujet</p> <p><b>19. CLÔTURE</b></p> <p><b>RÉS. : 2020-127</b></p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx;</p> <p><b>QUE</b> la réunion soit déclarée close et levée à 21h20.</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p><b>Bastien Lefebvre</b> Directeur général / Director General</p>	<p><b>16.2.3 Adoption of By-law no. 2020-02 amending By-law no. 2009-06 concerning construction-POSTPONED</b></p> <p>The adoption of this by-law is postponed.</p> <p><b>16.2.4 Adoption of By-law no. 2020-04 amending By-law no. 2009-09 concerning the site planning and architectural integration program (SPAI) - POSTPONED</b></p> <p>The adoption of this by-law is postponed.</p> <p><b>16.2.5 Adoption of By-law no. 2020-06 amending By-law no. 2009-11 concerning specific projects for the construction, modification or occupancy of a building (PPCMOI) - POSTPONED</b></p> <p>The adoption of this by-law is postponed.</p> <p><b>16.2.6 Adoption of By-law no. 2020-03 amending By-law no. 2009-07 concerning permits and certificates-POSTPONED</b></p> <p>The adoption of this by-law is postponed.</p> <p><b>16.3 Request for SARP service (Heritage Renovation Advisory Service)</b></p> <p><b>RES. : 2020-126</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the application for participation in the <i>Service d'aide Conseil en rénovation patrimoniale</i> which must be renewed for the year 2020;</p> <p><b>WHEREAS</b> only one application was made under this program last year;</p> <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard; Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;</p> <p><b>THAT</b> the Municipality will not participate in 2020 in the <i>Service d'aide Conseil en rénovation patrimoniale</i> (SARP), according to the terms of section 3 agreed upon between the MRC and the firm SARP, up to a maximum amount of 1 000\$.</p> <p><i>Adopted</i></p> <p><b>17. NEW BUSINESS</b> No subject</p> <p><b>18. VARIA</b> No subject</p> <p><b>19. CLOSING</b></p> <p><b>RES. : 2020-127</b></p> <p>It is moved by Councillor Patrick Proulx;</p> <p><b>THAT</b> the meeting be declared closed and adjourned at 9:20 pm.</p> <p><i>Adopted</i></p> <p><b>Vincent Gérin</b> Maire / Mayor</p>
--	--

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

--	--

PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF  
Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général